

**Az egyrészről a francia anyaország, másrészről Guadeloupe, Guyana, Martinique és Réunion közötti menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettségeinek Franciaország általi módosítása**

(2005/C 149/04)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. Franciaország a közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében úgy döntött, hogy 2005. július 1-jétől módosítja az egyrészről a francia anyaország összes repülőtere, másrészről Guadeloupe, Guyana, Martinique és Réunion között működtetett menetrend szerinti légi járatoknak az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja C* sorozatának 1997. augusztus 9-i 243. számában közzétett és az *Európai Unió Hivatalos Lapja C* sorozatának 2003. március 22-i 69. számában kiegészített közszolgáltatási kötelezettségeit.

2. A 2005. július 1-je után a kérdéses útvonalon menetrend szerinti légi járatot működtető minden egyes légi fuvarozó által tiszteletben tartandó közszolgáltatási kötelezettségek, figyelembe véve nevezetesen az érintett régiók szigetjellegét és távoli elhelyezkedését, a következők:

### 2.1. Működtetési terv szempontjából

A francia anyaország összes repülőtere és a tengerentúli megyei között:

A szolgáltatásokat a teljes év során biztosítani kell.

A szolgáltatásokat legalább hetenkénti rendszerességgel kell működtetni minden anyaországi repülőter vonatkozásában. Ezenkívül egy adott menetrendi időszakban a legkisebb kapacitású négy héten kínált átlagos heti kapacitás nem lehet kisebb a négy legnagyobb kapacitású héten kínált átlagos heti kapacitás egynegyedénél.

A felhasznált kapacitásnak a kereslethez kell igazodnia, nevezetesen figyelembe véve az iskolaszüneteket és az ünnepnapokat.

Amennyiben kiderülne, hogy az útvonalakon működő összes fuvarozó együttes kínálata nem felel meg a keresletnek, nevezetesen a csúcsidőszakokban, a francia hatóságok fenntartják maguknak a lehetőséget, hogy három hónapos előzetes értesítéssel és az érintett fuvarozókkal való konzultáció után módosítsák vagy pontosítsák e közszolgáltatási kötelezettségeket, a 2408/92/EK rendelet 4. cikkének rendelkezéseit tiszteletben tartva.

Egy fuvarozó szolgáltatásának a 2.4. pontban említett felmondási idő be nem tartásával történő megszüntetése miatti hirtelen és jelentős kínálatcsökkenés esetén, amely súlyosan befolyásolja

a szolgáltatások folytonosságát, az útvonalon működő fuvarozóknak meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket, hogy a kínálatot a lehető legrövidebb időn belül a kereslethez igazítsák.

A részletes működtetési tervet (mely nevezetesen a menetrendet, a repülőgépek típusát és kapacitását, valamint a heti kínálatot foglalja magában) minden menetrendi időszakra el kell küldeni jóváhagyás végett a polgári repülésért felelős miniszternek, legalább egy hónappal a működtetés megkezdése és/vagy minden menetrendi időszak kezdete előtt, a következő címre:

Direction générale de l'Aviation civile  
Direction de la Régulation économique  
50, rue Henry Farman  
F-75720 Paris Cedex 15

A szolgáltatásoknak a fuvarozók által együttesen kínált kapacitását a párizsi repülőtér (Orly) és a négy tengerentúli megye között két egymást követő menetrendi időszakra kell megállapítani, mely kapacitás nem lehet kevesebb a következő ülőhelyszámnál:

– 1 100 000 Guadeloupe esetében,

– 183 000 Guyana esetében,

– 1 000 000 Martinique esetében,

– 660 000 Réunion esetében.

A Közösség repülőterein alkalmazandó résidőkiosztás egységes szabályairól szóló, 1993. január 18-i 95/93/EGK rendelet 9. cikke értelmében a párizsi repülőterén (Orly) a négy tengerentúli megye ellátására résidőket tartanak fenn. Az e útvonalak iránt érdeklődő légi fuvarozók a résidőket illető összes információt a párizsi repülőtéri koordinátornál szerezhetik be.

### 2.2. A menetdíjak szempontjából

Az utasoknak ajánlott menetdíjakat közzé kell tenni.

A gyermekek számára – függetlenül attól, hogy egyedül utaznak, vagy kísérővel – két éves kor alatt, két éves kortól tizenkét éves korig, tizenkét éves kortól tizennyolc éves korig 90 %-kal, 33 %-kal illetve 20 %-kal csökkentett menetdíjat kell biztosítani, a felnőttek számára az adott járatra ugyanolyan feltételek mellett alkalmazott menetdíjakhoz viszonyítva.

A légi fuvarozónak meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közeli rokon (szülő, gyermek) halála miatt sürgősen utazásra kényszerülő személyek számára az első induló járatra elsőbbségi hozzáférést biztosítson. A halotti anyakönyvi kivonat másolatát bemutató személy részére az igénybe vett járaton rendelkezésre álló legolcsóbb menetdíjat kell felszámolni, a menetdíjhoz kapcsolódó feltételek alkalmazása nélkül.

A légi fuvarozókat ezennel értesítik, hogy a francia hatóságok bizonyos utaskategóriák javára szociális jellegű támogatást szándékoznak nyújtani.

### 2.3. Egészségügyi evakuálás és katasztrófák esetében

Az egészségügyi evakuálást minden körülmény között az utasok beszállása előtt, elsőbbséggel kell biztosítani, az első induló járaton. Az e szállításra vonatkozó általános feltételeket a melléklet tartalmazza.

Ezenkívül katasztrófák estén a légi fuvarozóknak mindent meg kell tenniük annak érdekében, hogy mihamarabb újból biztosítani tudják az ellátást, és hogy ezt a szállítási szükségletekhez igazítsák.

### 2.4. Járatörlések szempontjából:

Minden járatörlésről előzetesen értesíteni kell a polgári repülési főigazgatóságot (Direction générale de l'Aviation civile).

Vis maior fennállását leszámítva a közvetlenül a légi fuvarozóknak betudható okok miatt törölt járatok száma az IATA menetrendi időszakainként nem haladhatja meg a jóváhagyott működtetési tervben szereplő járatok 10 %-át.

A szolgáltatásokat a fuvarozó csak hat hónapos felmondási időt követően szüntetheti be.

### 2.5. Nyomon követés és ellenőrzés szempontjából

A légi fuvarozók havonta közlik a polgári repülési főigazgatósággal minden működtetett útvonalra a megvalósított működtetési tervet, valamint a részletes heti statisztikákat: ülőhelykínálat, lebonyolított forgalom, a gyermekek és az egyedül utazó gyermekek száma, korcsoport szerint (két éves kor alatt, két éves kortól tizenkét éves korig, tizenkét éves kortól tizennyolc éves korig). A légitársaságoknak továbbá negyedévente statisztikákat kell benyújtaniuk a kínálat és a forgalom díjkategória szerinti megoszlására vonatkozóan, valamint szolgáltatásaik mérlegét, amelynek tartalmaznia kell a szállított személyek számát, a külön menetdíjak alkalmazását, a beteg, fogyatékos vagy sebesült személyeket, kísérőiket, valamint közeli hozzátartozó halála miatt utazó személyeket segítő üzleti politikájukat illető adatokat.

A 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének j) pontjával összhangban a légi fuvarozók akkor kezdhetnek el „csak ülőhely-értékesítést” (azaz az ülőhelyek közvetlen értékesítése a nagyközönség számára a légi fuvarozó, annak meghatalmazott ügynöke vagy bérlő által, egyéb kapcsolódó szolgáltatások, pl. szállás biztosítása nélkül), ha a kérdéses légi járat a közszolgáltatási kötelezettség valamennyi követelményének eleget tesz.

E közszolgáltatási kötelezettségek nem vonatkoznak a következőkre:

- a bérelt járatok, amelyek esetében az ülőhelyek összességét átalánydíjas értékesítéssel adják el,
- a kizárólag árut fuvarozó járatok,
- a húszt ülőhelynél kevesebbel rendelkező repülőgépekkel működtetett járatok

Ezennel értesítik a közösségi légitársaságokat, hogy a szolgáltatásoknak ezen közszolgáltatási kötelezettségek figyelmen kívül hagyásával való működtetése a hatályban lévő rendelkezésekben előírt szankciókat vonhat maga után.

## MELLÉKLET

**A BETEG ÉS SEBESÜLT UTASOK SZÁLLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ MELLÉKLET**

E közszolgáltatási kötelezettségek keretében a légi fuvarozónak a következőkben megállapított szabályoknak és feltételeknek megfelelően kell részt vennie a beteg és sebesült utasok szállításában:

**A. Kötelező orvosi jóváhagyás**

Egy beteg vagy sebesült utas szállításához a következő esetekben a fuvarozó által engedélyezett orvos előzetes jóváhagyása szükséges:

1. az utas a fuvarozó által fertőzőnek nyilvánított betegségben szenved,
2. bizonyos betegségek vagy fogyatéék miatt szokatlan magatartást tanúsíthat, vagy olyan pszichikai állapotba kerülhet, amely ártalmas lehet a többi utas vagy a személyzet jólétére vagy kényelmére,
3. potenciális kockázatot jelent a járat biztonsága vagy pontossága szempontjából (beleértve a járat eltérítését és a nem tervezett leszállást),
4. orvosi segítségre és/vagy egy különleges berendezésre van szüksége ahhoz, hogy kibírja a repülést
5. egészségi állapota súlyosbodhat a repülés során vagy miatt.

A fuvarozó gyors kommunikációs eszközöket használ, hogy az orvosi jóváhagyást a lehető leghamarabb eljuttassa helyfoglalási szerveihez.

**B. Külön menetdíj-feltételek**

1. A fenti 2. és 3. pontban említett személyeken kívül minden utaskategória esetében az utasok számára az igénybe vett járaton rendelkezésre álló legolcsóbb menetdíjat kell biztosítani
  2. A hordágyon utazó beteg vagy sebesült utasok számára:
    - a menetdíj az igénybe vett járaton rendelkezésre álló legolcsóbb menetdíj ötszöröse,
    - a kísérő számára az igénybe vett járaton rendelkezésre álló legolcsóbb menetdíjat kell biztosítani.
  3. A begipszelt lábú, két ülőhelyet elfoglaló utas számára:
    - a menetdíj az igénybe vett járaton rendelkezésre álló legolcsóbb menetdíj kétszerese.
  4. A személyes használatú tolokocsi vámentességét engedélyezik és szállítása ingyenes.
-